

FIȘA DISCIPLINEI
1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea de Drept
1.3 Departamentul	Departamentul de Drept Public
1.4 Domeniul de studii	Drept
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Drept

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LIMBAJ JURIDIC I – LIMBA ENGLEZĂ 4						
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Violeta Stratan						
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect. dr. Violeta Stratan						
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	O

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/laborator	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					4
Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					4
Tutoriat					4
Examinări					2
Alte activități					-
3.7 Total ore studiu individual	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
-------------------	---

4.2 de competențe	•
-------------------	---

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	În regim față în față, sală de curs dotată cu laptop și videoproiector
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	În regim față în față, sală de curs dotată cu laptop și videoproiector

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<ul style="list-style-type: none"> • Familiarizarea cu particularitățile lexicale și gramaticale ale limbajului juridic englez; • Utilizarea corectă, atât oral cât și în scris, în contexte de comunicare autentică, a elementelor de vocabular juridic și de gramatică engleză; • Definirea principalilor actori ai sistemului de <i>common law</i>; descrierea organizării sistemului juridic britanic și american; clasificarea principalelor ramuri de drept în limba engleză; • Lectura unor documente autentice cu caracter juridic și interpretarea acestora / reformularea într-un limbaj accesibil (relatarea unor fapte, reformularea și sinteza ideilor, identificarea ipotezei, dispoziției și sancțiunii normei juridice în limba engleză); • Identificarea și ordonarea considerentelor unei decizii judecătorești în limba engleză • Utilizarea cunoștințelor de limbaj juridic englez dobândite pentru a accesa/descifra documente aferente domeniului dreptului european și internațional • Compararea unor instituții juridice din dreptul național cu instituții de <i>common law</i>
Abilități	<ul style="list-style-type: none"> • Cunoașterea și utilizarea adecvată a terminologiei de specialitate în limba engleză • Consolidarea priceperilor și deprinderilor de ascultare, vorbire, citire și scriere în limba engleză • Utilizarea cunoștințelor de limbaj juridic englez pentru a accesa/descifra texte din dreptul european și internațional • Interpretarea și compararea unor instituții juridice din dreptul național, dreptul european și sistemul de <i>common law</i>, în vederea soluționării unor probleme specifice domeniului juridic • Explicarea unor concepte juridice (termenii studiați vor completa cunoștințele oferite de celelalte cursuri de drept)

Responsabilitate și autonomie	<ul style="list-style-type: none"> • Înțelegerea specificului sistemului juridic de <i>common law</i>, în special a instituțiilor sistemului juridic britanic și american • Participarea la propria dezvoltare profesională
-------------------------------	---

7. Conținuturi

7.1 Curs	Metode de predare	Observații
American Property Law (4 ore)	Exercițiul, traducerea, conversația, dezbateră	<ul style="list-style-type: none"> • Real Estate • Property Description • Ownership of Property • Deeds, mortgages, leases
UK Property Law (2 ore)	Exercițiul, traducerea, conversația, dezbateră	<ul style="list-style-type: none"> • Private Property. Ownership • Nuisance • Easements • Transfer of Property
Criminal Law (4 ore)	Exercițiul, traducerea, conversația, dezbateră	<ul style="list-style-type: none"> • Classification of Crimes – the British system, the American system • Common Law Punishments (UK, USA) • The International Criminal Court
Labour (Employment) Law (3 ore)	Exercițiul, traducerea, conversația, dezbateră	<ul style="list-style-type: none"> • Labour Law Regulations in US and Europe • Trade Unions • Industrial Actions • Employment Contracts
Bibliografie obligatorie: <ul style="list-style-type: none"> • V. Avram, M. Roibu, F. Stârc-Meclejan, A. Verteș-Olteanu, <i>The Language of Law</i>, Editura UVT, 2006 (available on the e-learning platform) • Morton, Joyce, <i>Legal Office Procedures</i>, Prentice Hall, New Jersey, 1998) (available on the e-learning platform) • English for Judicial Cooperation in Criminal Matters (Handbook) (available at https://ejtn.eu/wp-content/uploads/2023/10/Handbook-English-for-Judicial-Cooperation-in-Criminal-Matters-%E2%80%93-Francais-pour-la-cooperation-judiciaire-en-matiere-penale-2015.pdf / on the e-learning platform) Bibliografie alternativă: <ul style="list-style-type: none"> • Coursera Lectures (American Property Law) (available on the e-learning platform) • Brookes, M., Holden, D., Hutchinson, W., <i>Engleza pentru juristi</i>, Teora, Bucuresti, 2000 		
7.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații

US Property Law - Real Estate (3 ore)	Exercițiul, traducerea, conversația, dezbateră	<ul style="list-style-type: none"> Vocabulary Practice: Real Estate; Deeds, mortgages, leases
UK Property Law (2 ore)	Exercițiul, traducerea, conversația, dezbateră	<ul style="list-style-type: none"> Vocabulary Practice Grammar Practice: The Passive Voice (I); The Passive in Newspaper Articles
US Criminal Law (3 ore)	Exercițiul, traducerea, conversația, dezbateră	<ul style="list-style-type: none"> Vocabulary Practice: Crimes and Criminals Debates: Case-law (US Supreme Court)
UK Criminal Law (3 ore)		<ul style="list-style-type: none"> Vocabulary Practice: Crimes and Criminals Grammar Practice: Negative Prefixes Debates: Moot Court / Famous Quotes on Criminal Law Matters
Labour (Employment) Law (3 ore)	Exercițiul, traducerea, conversația, dezbateră	<ul style="list-style-type: none"> Compound Nouns Phrasal Verbs The Passive Voice (II) Writing a CV / Letter of Intention
Bibliografie : <ul style="list-style-type: none"> V. Avram, M. Roibu, F. Stârc-Meclejan, A. Verteș-Olteanu, The Language of Law, Editura UVT, 2006. English for Judicial Cooperation in Criminal Matters. Handbook, http://www.ejtn.eu/Documents/About%20EJTN/Linguistics%20Project/Handbook_Criminal_Penal_2015_EN_FR.pdf Handbook. English for Human Rights EU Law, http://www.ejtn.eu/PageFiles/17310/HANDBOOK%20English%20for%20Human%20Rights%20EU%20Law%20-%20EJTN.pdf Jurisprudența CEDO, https://hudoc.echr.coe.int/ Jurisprudența CS a SUA, https://www.supremecourt.gov/ 		

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate. Cunoștințele acumulate în cadrul disciplinei **Limba juridică I – Limba engleză 4** (vocabularul juridic de bază și aplicarea lui corectă în practică) -vizează să faciliteze studenților, la finalul studiilor ciclului de licență, integrarea mai facilă pe piața muncii, în toate domeniile de activitate specifice.

9. Evaluare

Tip activitate	9.1 Criterii de evaluare	9.2 Metode de evaluare	9.3 Pondere din nota finală
9.4 Curs	Îndeplinirea de către fiecare student a standardelor minime de performanță.	Evaluare scrisă (exerciții de gramatică și vocabular + traducere juridică)	70%
9.5 Seminar / laborator	Îndeplinirea de către fiecare student a standardelor minime de performanță.	Participare activă la seminare și teme/proiecte (minim 3 teme/proiecte pe semestru)	30%
9.6 Standard minim de performanță			
Nota finală la colocviu va fi reprezentată de media aritmetică dintre nota obținută la evaluarea activității de curs și nota obținută la evaluarea activității de seminar. Nota minimă pentru promovarea examenului este 5.			

Data completării
15.09.2023

Titular de disciplină
Lect. univ. dr. Violeta Stratan



Data avizării în departament
22.09.2023

Director de departament